



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
27 November 2001
Russian
Original: Spanish

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 122 повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Сантьяго **Винс** (Уругвай)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 19 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассмотрел данный пункт на своих 7, 8, 21 и 28-м заседаниях 11, 15 и 22 октября и 19 ноября 2001 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/56/SR.7, 8, 21 и 28).

3. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

Обслуживание посетителей

а) доклад Генерального секретаря, содержащий предложение о новом качестве обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций (A/55/835);

б) соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7, глава I, раздел E.8, пункты 103–113);

Счет развития

с) доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития (A/55/913);

d) соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7, часть XIII);

Коммерческие виды деятельности

e) доклад Генерального секретаря о предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций (A/55/546);

f) соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7, пункты IS3.5–13);

Информационная технология

g) доклад Генерального секретаря об информационной технологии в Секретариате: план действий (A/55/780);

h) соответствующий раздел доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/56/7, пункты 80–94).

II. Рассмотрение проектов резолюций

A. Проект резолюции A/C.5/56/L.8

4. На 28-м заседании 19 ноября представитель Австралии и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Повышение качества обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций» (A/C.5/56/L.8).

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.8 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции I).

B. Проект резолюции A/C.5/56/L.9

6. На 28-м заседании 19 ноября представитель Индии и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу от имени Председателя внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Счет развития» (A/C.5/56/L.9).

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.9 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции II).

C. Проект резолюции A/C.5/56/L.10

8. На 28-м заседании 19 ноября представитель Украины, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций» (A/C.5/56/L.10).

9. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.10 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.5/56/L.11

10. На 28-м заседании 19 ноября представитель Канады, заместитель Председателя Комитета и координатор неофициальных консультаций по данному вопросу, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Информационная технология» (A/C.5/56/L.11).

11. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/56/L.11 без голосования (см. пункт 12, проект резолюции IV).

III. Рекомендации Пятого комитета

12. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Повышение качества обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащий предложение о повышении качества обслуживания посетителей Организации Объединенных Наций¹,

рассмотрев также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *приветствует* изложенные в докладе Генерального секретаря¹ инициативы Американской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, перспективного донора, по мобилизации ресурсов в целях сооружения новых помещений для обслуживания посетителей в форме взноса в Организацию Объединенных Наций натурой;

2. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе²;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить всесторонний учет разработки предлагаемого проекта обслуживания посетителей в генеральном плане капитального ремонта, включая необходимые меры безопасности;

4. *постановляет* при принятии решения по этому вопросу учесть любые новые решения в отношении генерального плана капитального ремонта;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря предложить Американской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций приступить к разработке новой концепции обслуживания посетителей с учетом четырех условий, которые изложены в докладе Генерального секретаря³ и которые отмечены

¹ A/55/835.

² A/56/7, глава I, раздел E.8, пункты 103–113.

³ A/55/835, пункт 20.

в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴ при том понимании, что именно Генеральная Ассамблея объявит о том, удовлетворена ли она выполнением этих условий;

6. *отмечает* желательность расширения числа потенциальных вкладчиков в проект за счет включения ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций из других стран;

7. *просит* Генерального секретаря оценить предлагаемые финансовые и бюджетные аспекты взноса с учетом Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и в свете генерального плана капитального ремонта, принимая во внимание фактические финансовые последствия для Организации, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

8. *просит также* Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, когда это будет возможно, всеобъемлющий доклад о: результатах разработки проекта; вариантах для принятия решения об окончательных масштабах проекта; предполагаемых поступлениях от реализации и применения новой концепции обслуживания посетителей и расходов на них; предложениях о расширении коммерческой деятельности; вариантах методологии реализации концепции; способах внесения изменений с учетом меняющихся условий; процедурах функционирования предлагаемого фонда для проведения капитальных работ; и графике реализации проекта.

Проект резолюции II Счет развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года и 52/220 и 52/221 А от 22 декабря 1997 года,

подтверждая свои резолюции 52/235 от 26 июня 1998 года, 53/220 А от 7 апреля 1999 года, 53/220 В от 8 июня 1999 года и 54/15 от 29 октября 2000 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении проектов, финансируемых со Счета развития⁵, включая замечания Управления служб внутреннего надзора в главе V этого доклада, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶,

1. *выражает обеспокоенность* по поводу низких темпов осуществления проектов, финансируемых со Счета развития;

2. *настоятельно призывает* к более быстрому и эффективному осуществлению проектов и просит включать в предложения по проектам все расходы, в том числе вспомогательные, с указанием того, финансируются ли они со Счета развития;

⁴ A/56/7, глава I, раздел E.8, пункт 107.

⁵ A/55/913.

⁶ A/56/7, часть XIII.

3. *просит* Генерального секретаря указать в своем следующем докладе дату начала исполнения, учреждение-исполнитель и предполагаемые сроки завершения каждого осуществляемого проекта и дать разъяснения в отношении любых изменений сроков завершения этих проектов;

4. *просит также* Генерального секретаря активизировать усилия по расширению мер повышения эффективности, которые могут обеспечить устойчивый приток сэкономленных средств, в целях увеличения объема средств на Счете развития в соответствии с положениями резолюции 54/15 Генеральной Ассамблеи;

5. *подтверждает*, что проекты, финансируемые со Счета развития, должны осуществляться в соответствии с положениями резолюций 53/220 А и 53/220 В Генеральной Ассамблеи;

6. *отмечает с удовлетворением* тот факт, что осуществление утвержденных проектов, финансируемых со Счета развития, содействует развитию соответствующих стран, они являются экономичными, особенно за счет использования в рамках этих проектов информационно-коммуникационных технологий, и совместно разрабатываются и осуществляются несколькими органами Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря следить за темпами осуществления проектов в целях выявления тех проектов, по которым отмечается отставание, и соответствующих причин и представлять предложения по исправлению такого положения или по перераспределению средств, предусмотренных для таких проектов, на проекты, которые приносят результаты;

8. *постановляет* продолжать следить за использованием Счета развития и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятьдесят седьмой сессии.

Проект резолюции III Предлагаемые меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/232 от 23 декабря 2000 года,

напоминая также о международном и некоммерческом характере Организации,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸;

⁷ A/55/546.

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/56/7), пункты IS3.5–13.*

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁷ и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому докладу⁸;*

2. *принимает к сведению также предложение о том, чтобы управление коммерческими видами деятельности осуществлялось отдельно от управления остальной деятельностью Организации, и просит Генерального секретаря представить подробную информацию об этом предложении и его административных и финансовых последствиях;*

3. *просит Генерального секретаря глубже проработать это предложение, подготовив план конкретных коммерческих целей Организации и мер, которые следует принять для их достижения, в частности в отношении использования внешнего подряда в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 55/232 от 23 декабря 2000 года и 55/247 от 12 апреля 2001 года и оптимального использования помещений в зданиях Организации Объединенных Наций;*

4. *просит также Генерального секретаря подготовить предложения по упорядочению и упрощению структуры административного руководства и управления такой деятельностью;*

5. *просит далее Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии сводный доклад, содержащий информацию, изложенную в настоящей резолюции.*

Проект резолюции IV Информационная технология

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/249 от 23 декабря 1999 года, в которой она просила Генерального секретаря разработать всеобъемлющую стратегию развития и внедрения информационной технологии,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Информационная технология в Секретариате: план действий»⁹, и одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по этому докладу¹⁰;*

2. *просит Генерального секретаря повторно представить план действий, принимая во внимание положения пункта 1 выше и обеспечить:*

а) *разработку конкретного плана повышения эффективности за счет использования информационной технологии в Секретариате и мер, необходимых для его реализации;*

б) *четкое определение функций различных органов по применению и внедрению информационной технологии в Организации Объединенных Наций;*

⁹ A/55/780.

¹⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 7 (A/56/7), пункты 80–94.*

с) решение задачи усовершенствования процесса принятия решений в отношении информационной технологии в Секретариате за счет улучшения координации и сокращения дублирования;

d) подготовку анализа эффективности затрат для использования в процессе определения первоочередных задач в области информационной технологии;

e) разработку плана решения этих первоочередных задач;

3. *просит также* Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии сводный доклад, содержащий информацию, изложенную в настоящей резолюции.
